



من المدرسة إلى المهنة - طرق متعددة أمامك في ألمانيا

معلومات أساسية للأبناء والأهل المهاجرين

العربية / Arabisch

كيف يمكنني التعرف على مجالات التدريب المهني المختلفة؟

ستجد في وكالة العمل Agentur für Arbeit، وفي مدرستك، وفي مركز المعلومات حول المهن (BIZ) Beruflinienzentrum، الإجابات التي تحتاجها في مجال اختيار المهنة. مركز المعلومات حول المهن موجود في كل المدن الكبيرة، وهو المكان المناسب للحصول على المعلومات حول مجالات الدراسة والتدريب المهني، كما يقدم لك المساعدة والدعم، من أجل تقديم طلب جيد (Bewerbung) يستوفي الشروط المطلوبة وكذلك في البحث عن مكان للتدريب المهني. لذلك ننصحك بالحصول على موعد للاستفسار في أقرب وقت.

أين أجد مركز المعلومات حول المهن (BIZ)؟ ابحث في الإنترنت باستخدام الكلمات المفتاحية (BIZ Standorte Niedersachsen).

ابحث أيضا في الإنترنت عن معلومات، قد تجد فيديوهات قصيرة عن مجالات التدريب المهني:

www.planet-beruf.de/schuelerinnen
www.berufenet.arbeitsagentur.de
www.berooobi.de

يمكنك الحصول على معلومات وتعرف مجالات التدريب المهني أيضا من خلال زيارة معارض وندوات عن المهن المتنوعة في ألمانيا. تستطيع عن طريقها مباشرة التواصل مع أصحاب العمل والمدارس المهنية.

للاستفسار عن مواعيد هذه الفعاليات توجه إلى: مركز المعلومات حول المهن (BIZ) Beruflinienzentrum أو في مدرستك.

أين أجد مكانا للتدريب المهني؟

فيما يتعلق بالتدريب المزدوج Duale Ausbildung ينبغي عليك تقديم طلب إلى صاحب العمل مباشرة، أين تجد مكانا للتدريب المهني؟ يمكنك الاستفسار لدى (IHK) Industrie-und Handelskammer أو (HWK) Handwerkskammer. كما تستطيع الاستفسار عن أماكن للتدريب العملي المؤقت Praktikum. انظر الروابط في الأسفل:

www.jobboerse.arbeitsagentur.de
www.ihk-lehrstellenboerse.de

https://www.handwerkskammer.de/service/lehrstellenboerse.html

أما بالنسبة إلى التدريب المهني المدرسي schulische Ausbildung يجب تقديم الطلب في المدرسة المهنية. المزيد من المعلومات عن المدارس المهنية ستحصل عليها من BIZ.



أطفالنا مستقبنا!

نحن اتحاد شبكات جمعيات الأهالي المغتربين واللاجئين في ولاية نيدرزاكسن. للشبكة فروع في ثمان مناطق في الولاية، حيث يعمل في هذه الفروع الأهالي بشكل تطوعي. هدفنا هو تحسين فرص نجاح الطلاب من أصول مهاجرة في المدارس عن طريق تفعيل دور الأهل للاهتمام بالتعليم المدرسي لأولادهم.

من أهدافنا أيضا الدفاع عن حقوق الأهل، والتأثير والمشاركة في صنع القرار السياسي والتربوي على صعيد الولاية من برلمان وزارات مختصة.

للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني
www.men-nds.de



مركز KAUSA الخدمات في مدينة هانوفر وضواحيها يقدم لك المعلومات والاستشارات والدعم فيما يتعلق بالأسئلة والمشكلات حول موضوع (التدريب المهني والهجرة). نحن الجهة التي يمكن مخاطبتها من قبل الشركات والشباب المهاجرين أو اللاجئين من الأهالي والجهات الفاعلة من متطوعين وموظفين.

مركز KAUSA الخدمات في مدينة هانوفر وضواحيها هو مشروع من pro regio e.V. (www.proregioev.de) يتلقى الدعم من قبل الوزارة الاتحادية للتعليم والبحث العلمي ومن الصندوق الاجتماعي الأوروبي. هناك حوالي 31 مركز خدمات تابعة ل KAUSA داخل ألمانيا. في نيدرزاكسن ستجد مركز خدمات KAUSA في كل من Delmenhorst ديلمنهورست و Osnabrück أوسنابروك.

Kontakt:

MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen

Kurt-Schumacher-Straße 29, 30159 Hannover
Tel.: (0511) 9215106 Fax: (0511) 9215527
elternnetzwerk@amfn.de www.men-nds.de

Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen wird gefördert durch:



Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen wird unterstützt durch:



ماهي شروط التدريب المهني؟

من المهم أن تقدم طلب (Bewerbung) للحصول على مكان للتدريب المهني.

في العادة يحصل ذوا المؤهلات الدراسية الأعلى على مكان للتدريب، وفي كثير من الأحيان لا يجب أن تكون هذه المؤهلات من ألمانيا حصرا.

الحصول على فترة تدريب عملي مؤقتة Praktikum تضع أمامك فرصة جيدة للحصول على مكان للتدريب المهني، حيث يتعرف فيها صاحب العمل على مهاراتك وما بإمكانك القيام به، وفي نفس الوقت تتعرف بنفسك على طبيعة العمل ومتطلباته، بعدها يمكنك أن تقرر فيما إذا كان التدريب المهني في هذا المجال يناسبك أم لا.

في حالة التدريب المهني المدرسي ستقرر المدرسة من سيحصل على مكان للدراسة فيها. معظم مدارس التدريب المهني تحتاج إلى شهادة إنهاء الصف العاشر Realschulabschluss. بعض المهن تحتاج فقط شهادة الصف التاسع Hauptschulabschluss.

ما هي ميزات التدريب المهني؟

- ستحصل على الخبرة العملية/الميدانية أثناء الدراسة.
- ستحصل أثناء الدراسة في السنة الأولى على راتب شهري من 400 إلى 800 يورو شهريا، ويزداد في السنوات التالية. المبلغ مرتبط بنوع المهنة.
- سيكون أمامك فرص عمل جيدة.
- في بعض مجالات العمل يكون راتب المهنيين أعلى من رواتب الأكاديميين.
- سيكون بإمكانك أن تطور نفسك مهنيا بشكل مستمر.
- إذا كان طلب اللجوء الذي قدمته قد رفض، فالتدريب المهني هو فرصتك للحصول على إقامة تدريب Ausbildungsduldung، وعند حصولك على عمل تحصل على إقامة لمدة سنتين بحسب (قانون الاندماج 2016). تعلم مهنة والعمل بها يدل على رغبتك في الاندماج، مما يحسن فرصتك للحصول على إقامة دائمة للعيش في ألمانيا.
- في حال قررت يوما ما العودة إلى بلدك أو حتى أي بلد آخر، فستعود وأنت تحمل معك خبرات وكفاءات مهنية عالية.

كيف أحصل على التمويل لتابعة التدريب المهني؟

إذا كان دخلك ودخل عائلتك غير كاف، فيمكنك الحصول على الدعم المادي من خلال (BAB) Berufsausbildungsbeihilfe أو BAföG. للحصول على معلومات مفصلة يمكنك الاستفسار عند وكالة العمل Agentur für Arbeit أو مكتب العمل Jobcenter. من المهم ألا يتوقف تعلمك وتطوير ذاتك لأسباب مادية، ستجد الدعم المناسب بالتأكيد.

ما الفرق بين الدراسة الجامعية والتدريب المهني؟

1. التدريب المهني:

إذا كان قرارك أن تكمل الطريق إلى التدريب المهني، فأمامك ما يقارب 350 مهنة معترف بها في ألمانيا، في كل المجالات كالحرف المتنوعة والتقنيات والزراعة والصحة والاقتصاد والفن والعمل الاجتماعي والتربية وغيرها. هناك نوعان للتدريب المهني:

- **التدريب المهني المزدوج Duale Ausbildung:** التدريب للمهنة في هذه الحالة ينقسم إلى تدريب نظري في المدرسة المهنية وتدريب عملي في مكان العمل، وستحصل على راتب شهري (Ausbildungsvergütung).

- **التدريب المهني المدرسي Schulische Ausbildung:** سيكون تعلمك فقط في المدرسة المهنية، مع إمكانية حصولك على خبرة ميدانية قصيرة في مكان العمل Praxisphasen. في بعض المدارس المهنية يحصل الطالب على راتب شهري (Ausbildungsvergütung)، وفي مدارس أخرى يكون عليك دفع تكاليف الدراسة. هذا مرتبط بنوع المهنة ونوع الدراسة. يوجد في المدرسة المهنية إضافة إلى المواد المرتبطة بالمهنة، مواد دراسية مثل ألماني، رياضيات، سياسة، رياضة، لغات أجنبية. العلامات النهائية تعتمد على الإمتحانات الكتابية وعلى المشاركة الفعالة في الدرس.

2. الدراسة الجامعية:

يمكنك أن تنهي دراستك الجامعية في الجامعة أو في الجامعة التطبيقية، ولهذا تحتاج إما إلى شهادة ثانوية عامة (Abitur) أو شهادة إنهاء الصف الثاني عشر، وفي حالات خاصة لا تحتاج إلى كليهما. (انظر المخطط في الخلف). الجامعات في ألمانيا مجانية، لكن عليك دفع رسوم فصلية تقدر بحوالي 450 يورو. هناك إمكانية للدراسة الجامعية وتعلم المهنة في نفس الوقت وهذا النوع يسمى بالدراسة الجامعية المزدوجة Duales Studium.



ما هي أشكال التعليم المهني في ألمانيا؟

تستطيع في ألمانيا الحصول على مهنة من خلال الدراسة في الجامعة أو من خلال التدريب المهني المتعدد المجالات، وهذا مختلف عن دول كثيرة. كلا الطريقتان يؤدیان إلى عمل جيد. حيث تشير أحدث الاحصائيات إلى أن حوالي 42% من الشباب والشابات في ألمانيا قد أنهوا التدريب المهني، وحوالي 32% منهم قد أنهوا الدراسة الجامعية. بدون دراسة جامعية أو تدريب مهني، سيكون من الصعب حصولك على عمل ودخل جيد. هذا الكتيب يقدم لك معلومات أولية ولا يلغي الضرورة لاستشارة خاصة عن فرص التدريب المهني في ألمانيا.

المخطط في الخلف يوضح لك الطرق المختلفة للانتقال من المدرسة إلى التدريب المهني أو إلى الدراسة الجامعية.

كيف يمكن للأهل أن يساعدوا أبنائهم وبناتهم في اختيار المهنة؟

الأهل على اعتبارهم الأكثر قربا من الأبناء والبنات، يستطيعون في العادة معرفة ماذا يجب أولادهم وبناتهم وماذا يستطيعون أن يفعلوا بشكل جيد، وبماذا هم متميزون، ماهي ميولهم واهتماماتهم. لذلك فالأهل هم الداعم الأول لأبنائهم وبناتهم وخاصة في اختيار مجال المهنة، حتى وإن لم يكونوا على معرفة كاملة بكل المجالات في ألمانيا.

من الضروري عدم اجبار الأبناء والبنات على مهنة أو على دراسة محددة، هم وحدهم من يستطيع أن يقرر بحرية المجال الذي يناسبهم. فكل مهنة وكل دراسة لها متطلباتها الخاصة. وحتى ينهي الطالب الطريق إلى المهنة بنجاح يجب عليه أن يكون مؤهلا لهذه المهنة ومهتما بها.

من الضروري أيضا السؤال بشكل جيد عن مجال المهنة ومتطلباتها، بعدها تحدث مع ابنك أو ابنتك عن رغبتهم، رافقهم إلى جلسات الاستشارة ومجلس الأهالي في المدرسة وندوات المعلومات.

لا تتسى. بإمكانك طلب مترجم إذا كنت لم تتمكن بعد من اللغة الألمانية، أو أحضر معك شخصا يستطيع الترجمة.



* ملاحظة:

استعمال صيغة الذكر هي فقط للاختصار، المقصود بها كلا الجنسين، نرجو المعذرة.

